

Новокщенова Наталья Ивановна

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ НАЧАЛЬНОГО И КОНЕЧНОГО ЭТАПОВ РАЗВИТИЯ СТИЛЯ Д. Г. ЛОУРЕНСА

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/68.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 12 (31): в 2-х ч. Ч. II. С. 175-179. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ НАЧАЛЬНОГО И КОНЕЧНОГО ЭТАПОВ
РАЗВИТИЯ СТИЛЯ Д. Г. ЛОУРЕНСА

*Новокщенова Наталья Ивановна
Смоленский государственный университет*

Одним из важнейших направлений в лингвистике остается изучение динамики стиля. В данном направлении ведутся многочисленные исследования. Измерение стилевых характеристик текстов с целью их упорядочивания и систематизации служило предметом исследования в работах Г. Я. Мартыненко [5], М. А. Марусенко [6] и ряда других авторов, в которых были получены интересные наблюдения и ценные выводы. На материале русских поэтов этот вопрос получил освящение в работах В. С. Баевского [3, 4] и его учеников, в которых проводилось разграничение стиля в различных периодах творчества Пушкина, Пастернака, Гумилева. На материале американских авторов различные аспекты динамики стиля получили детальное рассмотрение в работах В. С. Андреева [1, 2], методика которого будет использована в нашей работе.

В данном исследовании используются лингвистические характеристики стихотворного текста, позволяющие изучить изменения идиостиля одного из самых известных английских поэтов начала XX столетия Д. Г. Лоуренса и дифференцировать различные этапы его творчества. Творчество Лоуренса рассматривалось в ряде работ, однако вопрос о степени стабильности его стиля и его возможных изменениях систематически не ставился.

В нашей работе мы привлекаем 36 признаков, отражающих различные уровни и аспекты языковой системы. В их число входят морфологические, синтаксические, рифменные параметры, а также параметры поэтического синтаксиса. Целесообразность использования данных параметров рассматривалось в ряде работ В. С. Андреева [1, 2]. Рассмотрим более детально входящие в них характеристики.

На морфологическом уровне подсчитывается частота встречаемости в строке слов различных частей речи:

1. Количество имен существительных в стихотворной строке.
2. Количество глаголов в строке. Данный признак включает в себя только личные формы глагола. вспомогательные глаголы в рамках нашего исследования не рассматриваются.
3. Количество модальных глаголов в строке.
4. Количество имен прилагательных в строке.
5. Количество наречий в стихотворной строке.
6. Общее количество местоимений (подсчитываются возвратные, вопросительные, неопределенные, отрицательные местоимения, т.е. все, кроме личных, притяжательных и указательных). Местоимения "other" и "which" выносятся отдельно.
7. Количество в строке местоимений "other".
8. Количество личных местоимений в стихотворной строке. Данный признак подразделяется на:
 - количество личных местоимений 1 л.;
 - количество личных местоимений 2 л.;
 - количество личных местоимений 3 л.
9. Количество притяжательных местоимений в стихотворной строке. Данный признак также подразделяется на:
 - количество притяжательных местоимений 1 л.;
 - количество притяжательных местоимений 2 л.;
 - количество притяжательных местоимений 3 л.
10. Количество местоимений "which" в строке.
11. Количество пассивных конструкций в стихотворной строке.
12. Количество глаголов, использующихся в настоящем времени в стихотворной строке. Рассматриваются все формы настоящего времени The Present Indefinite, the Present Continuous, the Present Perfect, the Present Perfect Continuous Tenses.
13. Количество глаголов, использующихся в прошедшем времени в строке. Рассматриваются все формы прошедшего времени The Past Indefinite, the Past Continuous, the Past Perfect, the Past Perfect Continuous Tenses.
14. Количество глаголов, использующихся в будущем времени в стихотворной строке. Рассматриваются все формы будущего времени The Future Indefinite, the Future Continuous, the Future Perfect, the Future Perfect Continuous Tenses.
15. Количество Причастий I в стихотворной строке.
16. Количество Причастий II в стихотворной строке.
17. Количество глаголов в инфинитиве в строке.
18. Количество предложений в повелительном наклонении в строке.
19. Количество определенных артиклей в стихотворной строке.
20. Количество неопределенных артиклей в стихотворной строке.
21. Количество служебных слов в стихотворной строке. Подсчитывается количество союзов, частиц и

предлогов. Числительные и вспомогательные глаголы не рассматриваются.

22. Количество междометий в стихотворной строке.

23. Количество послелогов при наличии фразовых глаголов в стихотворной строке.

Рифменный уровень наблюдения представлен следующим набором признаков:

1. Наличие точных и неточных рифм в строфе.

2. Наличие мужских, женских и дактилических рифм в строке.

На данном уровне признаки отражают структурные особенности стихотворного текста. Рифма является важным звуковым, композиционным и смысловым элементом стиха.

На синтаксическом уровне нами выделяется признак наличия или отсутствия инверсии в стихотворной строке. Также целесообразно разграничить полную и неполную инверсию.

Кроме того, привлекаются признаки поэтического синтаксиса, отражающие особенности построения стихотворного текста: переноса (enjambement), стилистической маркировки конца строки (СНТК) и разрыва стиха синтаксической паузой (РЗРВ).

В нашем исследовании рассматривается определение переноса, предложенного В. С. Баевским. В соответствии с его подходом, перенос понимается как перенесение синтаксической паузы с конца стиха на середину данного или последующего стиха. Синтаксическая пауза определяется как пауза, вызванная объективными требованиями синтаксической конструкции.

Стилистическая маркированность конца строки обозначается восклицательным знаком, вопросительным знаком и многоточием. Данные пунктуационные знаки указывают на многие элементы, которые важны в эмоционально-экспрессивном отношении: эмоциональные паузы, ирония, возмущение.

Для анализа были взяты 2 сборника, отражающие различные этапы творчества поэта: “Look! We’ve come through”, написанный в 1917, который относится к первому, начальному этапу и “Nettles” в 1930, относящийся к последнему периоду его жизни. Следует подчеркнуть, что исследуемые произведения входят в его прижизненные сборники. Таким образом, они отобраны самим автором, что отражает его личные предпочтения в отношении стиля, а также являются надежным источником в текстологическом плане.

Для проведения сопоставительного анализа сборников мы использовали не прямое сопоставление представленности признаков в первом и во втором сборниках, а соотношение признаков в произведениях, помещенных в них. Для выявления указанных соотношений используется корреляционный анализ (известный коэффициент Пирсона для количественных признаков, отражающий меру тесноты связи двух признаков). В результате проведенного анализа были получены соотношения признаков, представленные в приводимых ниже таблицах. Сопоставление соотношений признаков в этих таблицах позволило определить следующие сходства и различия на первом и последнем этапах творчества Лоуренса.

Прежде всего, следует отметить наличие ряда статистически значимых и лингвистически релевантных зависимостей. Значения коэффициента зависимости менее 0,03 статистически значимыми не являются.

На первом этапе творчества Лоуренса (см. Табл. 1) отрицательная корреляция значительно преобладает над положительной. Положительно коррелированы следующие признаки: «существительное» с «прилагательным», «глагол» с «наречием», «глагол» с «местоимением». Отрицательная корреляция наблюдается в ряде следующих случаев: «существительное» с «глаголом», «наречием» и «местоимением». Также отрицательная корреляция найдена между «глаголом» и «прилагательным», «прилагательным» и «местоимением», «наречием» и «местоимением». Корреляция между «прилагательным» и «наречием» считается статистически незначимой. Интересно отметить, что максимальное противопоставление имеет место между «существительным» и «местоимением». Максимально тесная связь найдена между признаками «глагол» и «местоимение».

На последнем этапе (см. Табл. 2) отрицательная корреляция по-прежнему превалирует над положительной, но в меньшей степени. Статистически нерелевантными являются зависимости между «существительным» и «наречием», «глаголом» и «местоимением», «наречием» и «местоимением». Отрицательно коррелированы следующие признаки: «существительное» с «глаголом» и «местоимением», «глагол» с «прилагательным», «прилагательное» с «наречием» и «местоимением». Максимальное противопоставление на данном этапе имеет место между «прилагательным» и «местоимением», а максимально тесная связь найдена между признаками «существительное» – «прилагательное» и «глагол» – «наречие».

Перечислим основные черты, определяющие интегральный аспект творчества поэта. Фактически имеет место сходство по большинству соотношений (см. Табл. 1 и 2). Единственное различие наблюдается в соотношении признаков «местоимения» и «наречия», отрицательная корреляция в раннем периоде перешла в положительную корреляцию в позднем. Также получено развитие тенденции ограничения совместного использования «существительного» и «местоимения». Соотношение признаков «существительного» и «глагола» на 1-м этапе творчества характеризуется значением коэффициента корреляции Пирсона $\Pi(n) = -0,30$. Соотношение представленности этих же частей речи на конечном этапе приблизительно сходны $\Pi(k) = -0,20$. Та же тенденция наблюдается в соотношении «существительного» и «прилагательного»: $\Pi(n) = 0,20$, $\Pi(k) = 0,10$. Указанные сходства с некоторым ослаблением коэффициента по мере развития характерно не только для отрицательных зависимостей, но и для положительных связей. Так, например, соотношение «прилагательного» в 1-м сборнике $\Pi(n) = 0,20$, а во 2-м $\Pi(k) = 0,10$. В целом можно отметить, что при сохранении качества зависимостей (+, -) ко 2-му этапу идет ослабление этих зависимостей. В ряде случаев эти зависимости становятся нерелевантными. Так, соотношение признаков «глагол» и «местоимение» для 1-го этапа дает

тесную зависимость $P(n) = 0,40$, а для 2-го этапа статистически незначимую $P(k) = 0,02$. Единственное изменение качества связей значимо у признаков «наречие» - «местоимение»: $P(n) = -0,10$, $P(k) = 0,03$. Однако, данный пример также отражает отмеченную тенденцию на ослабление, поскольку в первом случае зависимость статистически значимая, а во втором – нет.

Теперь рассмотрим соотношение личных местоимений (см. Табл. 3 и 4). Здесь наблюдается продолжение основных закономерностей распределения местоимений в строке, но одновременно ослабевание их взаимосвязей. В обоих сборниках положительная корреляция преобладает над отрицательной. Так, например, у признаков «личное местоимение 1 л.» и «личное местоимение 2 л.», «личное местоимение 2 л.» и «личное местоимение 3 л.». Отрицательная корреляция в обоих сборниках наблюдается у признаков «личное местоимение 1 л.» и «личное местоимение 3 л.». Максимальное противопоставление имеет место между личным местоимением 1 л. и 3 л., а максимально тесная связь – 2 л. и 3 л. Все зависимости являются статистически релевантными. Сходства имеются в соотношениях признаков «личное местоимение 1 л.» и «личное местоимение 2 л.»: $P(n) = 0,11$, $P(k) = 0,08$. Та же тенденция прослеживается у личных местоимений 1 л. и 3 л.: $P(n) = -0,08$, $P(k) = -0,10$. Здесь находит место ослабление зависимости между личными местоимениями 2 л. и 3 л.: $P(n) = 0,46$, $P(k) = 0,09$.

Как видно из Таблиц 5 и 6, изменения соотношения притяжательных местоимений выражены еще сильнее. Наблюдается увеличение отрицательных корреляций. На 1-м этапе положительно коррелированы притяжательные местоимения 1 л. и 3 л., а также 2 л. и 3 л. На последнем этапе наблюдаются только отрицательные корреляции. Максимальное противопоставление по-прежнему имеется между притяжательными местоимениями 1 л. и 2 л. Еще более выражена тенденция к устранению взаимосвязей. Статистически нерелевантной является зависимость между местоимениями 1 л. и 2 л. в последнем сборнике $P(k) = -0,04$. Соотношение местоимений 2 л. и 3 л. в 1-м сборнике имеет тесную связь $P(n) = 0,33$, а во 2-м положительная корреляция переходит в отрицательную.

Представляется интересным сопоставить соотношения определенного и неопределенного артиклей (см. Табл. 7 и 8). Наблюдается полное соответствие данных признаков в разные периоды.

Исходя из результатов, полученных в Таблицах 9 и 10, можно сделать следующие выводы. В настоящем времени тенденция полностью сохраняется. Прошедшее время немного варьируется. В будущем времени наблюдаются изменения почти по всем параметрам. Как в 1-м, так и во 2-м сборниках количество положительных и отрицательных корреляций почти совпадает. Отрицательно коррелированы существительные во всех временах, прилагательные в настоящем и будущем времени и наречие в прошедшем и будущем. На 2-м этапе изменения незначительны. Прилагательное здесь отрицательно коррелировано в настоящем и прошедшем времени, наречие – только в прошедшем, у местоимения положительная корреляция перешла в отрицательную в прошедшем и будущем времени. Максимальное противопоставление наблюдается и в 1-м и во 2-м сборниках у существительных в настоящем времени. Максимально тесную связь в обоих сборниках имеем у глаголов в настоящем времени. Статистически нерелевантными признаками на 1-м этапе являются местоимение в настоящем времени, существительное, прилагательное и наречие в прошедшем времени. На последнем этапе ими становятся: наречие в настоящем времени, существительное и наречие в будущем. Соотношения существительных в настоящем времени приблизительно сходны: $P(n) = -0,31$, $P(k) = -0,30$. Незначительное ослабление взаимосвязи имеем у глагола в настоящем времени: $P(n) = 0,86$, $P(k) = 0,75$. Более сильное противопоставление наблюдается у прилагательных в настоящем времени: $P(n) = -0,30$, $P(k) = -0,04$. Ослабление взаимосвязи имеет место у глаголов в будущем времени: $P(n) = 0,30$, $P(k) = 0,10$.

Таким образом, сопоставительный анализ соотношений позволил получить ряд значительных корреляций, раскрывающих язык особенностей стиля Г. Д. Лоуренса в двух его сборниках, написанных в различные периоды его жизни, начальном и позднем.

В результате были выявлены основные тенденции изменений. В целом, его творчество на рассмотренном участке характеризуется в большей степени стабильностью, чем динамикой. Однако стабильность наблюдается относительно основных частей речи, а динамика относительно служебных слов и грамматических характеристик времени.

Список литературы

1. Андреев В. С. Динамика идиостиля Дж. Г. Уиттера // Вестник Тамбовского университета. Тамбов, 2007. Вып. 12 (56). Серия: Гуманитарные науки. С. 266-270.
2. Андреев В. С. Основные тенденции развития идиостиля Генри У. Лонгфелло // Там же. Тамбов, 2008. Вып. 8 (64). С. 182-186.
3. Баевский В. С. Лингвистические, математические, семиотические и компьютерные модели в истории и теории литературы. М.: Языки славянской культуры, 2001. 186 с.
4. Баевский В. С. Пастернак – лирик. Смоленск: Траст-Имакомб, 1993. 59 с.
5. Мартыненко Г. Я. Основы стилеметрии. Л.: Изд-во ЛГУ, 1988.
6. Марусенко М. А. Атрибуция анонимных и псевдонимных литературных произведений методами распознавания образов. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1990.
7. Andreev V. Variation of style: diachronic aspect // Digital Humanities. 2008. Oulu: Univ. of Oulu, 2008. P. 42-43.

Приложение

Таблица 1. Соотношения существительных, глаголов, прилагательных, наречий и местоимений (ранний период)

| Признак | Сущ. | Гл. | Прил. | Нареч. | Мест. |
|---------|-------|-------|-------|--------|-------|
| Сущ. | X | -0,30 | 0,20 | -0,10 | -0,40 |
| Гл. | -0,30 | X | -0,30 | 0,10 | 0,40 |
| Прил. | 0,20 | -0,30 | X | -0,02 | -0,30 |
| Нареч. | -0,10 | 0,10 | -0,02 | X | -0,10 |
| Мест. | -0,40 | 0,40 | -0,30 | -0,10 | X |

Таблица 2. Соотношения существительных, глаголов, прилагательных, наречий и местоимений (поздний период)

| Признак | Сущ. | Гл. | Прил. | Нареч. | Мест. |
|---------|-------|-------|-------|--------|-------|
| Сущ. | X | -0,20 | 0,10 | -0,04 | -0,15 |
| Гл. | -0,20 | X | -0,11 | 0,10 | 0,02 |
| Прил. | 0,10 | -0,11 | X | -0,10 | -0,30 |
| Нареч. | -0,04 | 0,10 | -0,10 | X | 0,03 |
| Мест. | -0,15 | 0,02 | -0,30 | 0,03 | X |

Таблица 3. Соотношения личных местоимений (ранний период)

| Признак | Личн. м. 1 л. | Личн. м. 2 л. | Личн. м. 3 л. |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Личн. м. 1 л. | X | 0,11 | -0,08 |
| Личн. м. 2 л. | 0,11 | X | 0,46 |
| Личн. м. 3 л. | -0,08 | 0,46 | X |

Таблица 4. Соотношения личных местоимений (поздний период)

| Признак | Личн. м. 1 л. | Личн. м. 2 л. | Личн. м. 3 л. |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Личн. м. 1 л. | X | 0,08 | -0,10 |
| Личн. м. 2 л. | 0,08 | X | 0,09 |
| Личн. м. 3 л. | -0,10 | 0,09 | X |

Таблица 5. Соотношения притяжательных местоимений (ранний период)

| Признак | Прит. м. 1 л. | Прит. м. 2 л. | Прит. м. 3 л. |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Прит. м. 1 л. | X | -0,12 | 0,15 |
| Прит. м. 2 л. | -0,12 | X | 0,33 |
| Прит. м. 3 л. | 0,15 | 0,33 | X |

Таблица 6. Соотношения притяжательных местоимений (поздний период)

| Признак | Прит. м. 1 л. | Прит. м. 2 л. | Прит. м. 3 л. |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Прит. м. 1 л. | X | -0,04 | -0,10 |
| Прит. м. 2 л. | -0,04 | X | -0,10 |
| Прит. м. 3 л. | -0,10 | -0,10 | X |

Таблица 7. Соотношение определенного и неопределенного артиклей (ранний период)

| | |
|----------------|----------------|
| Признак | Неопр. артикль |
| Опред. артикль | -0,20 |

Таблица 8. Соотношение определенного и неопределенного артиклей (поздний период)

| | |
|----------------|----------------|
| Признак | Неопр. артикль |
| Опред. артикль | -0,20 |

Таблица 9. Соотношения основных частей речи с настоящим, прошедшим и будущим временем (ранний период)

| Признак | Наст. вр. | Прош. вр. | Будущ. вр. |
|---------|-----------|-----------|------------|
| Сущ. | -0,31 | -0,03 | -0,23 |
| Гл. | 0,86 | 0,16 | 0,30 |
| Прил. | -0,30 | 0,03 | -0,12 |
| Нареч. | 0,06 | -0,02 | -0,11 |
| Мест. | 0,03 | 0,09 | 0,53 |

Таблица 10. Соотношения основных частей речи с настоящим, прошедшим и будущим временем (ранний период)

| Признак | Наст. вр. | Прош. вр. | Будущ. вр. |
|---------|-----------|-----------|------------|
| Сущ. | -0,30 | -0,04 | -0,02 |
| Гл. | 0,75 | 0,12 | 0,10 |
| Прил. | -0,04 | -0,12 | 0,06 |
| Нареч. | 0,03 | -0,07 | 0,02 |
| Мест. | 0,15 | -0,06 | -0,07 |

РОЛЬ ЦВЕТА В ПОЭЗИИ XX ВЕКА

*Франко Марина Вячеславовна
МОУ «Гимназия № 82»*

Цветопись активно используется во всех жанрах литературы как яркое и многофункциональное изобразительное средство, но по смысловой сгущенности и эмоциональной насыщенности даже в минимальном контексте главное место занимает поэзия.

Мой исследовательский интерес особенно привлекает поэзия А. Блока, М. Цветаевой. Были изданы крупные работы, связанные с их творчеством: Р. З. Миллер-Будницкая «Символика цвета в поэзии на основе лирики А. Блока»; А. Саакянц «М. Цветаева: страницы жизни и творчества (1910-1922)». Но отдельных работ, связанных с проблемой изучения цветообозначений в поэзии А. Блока, М. Цветаевой, как мне известно, пока ещё нет, хотя их поэзия даёт богатейший и разнообразнейший материал для исследования. Поэтому в своей работе остановилась именно на исследовании цветообозначений А. Блока, М. Цветаевой.

Актуальность темы является бесспорной ещё и потому, что данная работа даёт возможность не только определить особенности цветовой картины мира в поэзии А. Блока и М. Цветаевой, но также и углубить существующее представление об их мировоззрении, что важно для исследования личности и творчества поэта в целом.

Объектом исследования стала лирика М. Цветаевой и А. Блока. Предметом исследования являются цветообозначения в ранней лирике А. Блока, М. Цветаевой. Основными источниками для сбора языкового материала о цветописии послужили стихи А. Блока, М. Цветаевой и литературоведческие работы.

Целью моего исследования является выявление роли цвета в том виде, в котором оно представлено в поэзии А. Блока, М. Цветаевой, а также установление особенностей его функционирования в произведениях.

Роль цвета в поэзии Блока

А. Блок - бесспорно, самый яркий представитель символизма в русской литературе. В своей поэзии Блок использует изначально присущие цветущим свойства символа и его способность порождать массу ассоциаций. Цвет в создании подобных символов играет важнейшую роль, т.к. способен порождать массу ассоциаций [Серов, 1997]. Цветовые эпитеты А. Блока - живое движение красочности.

Белой ночью месяц красный

Выплывает в синеве.

(«Белой ночью месяц красный...»)